

Data Specification for**Statistics on Newly Registered Child Protection Cases, Newly Reported Spouse/Cohabitant Battering Cases and Sexual Violence Cases**

新登記保護兒童個案、新呈報虐待配偶/同居情侶個案及性暴力個案統計數字

新登记保护儿童个案、新呈报虐待配偶/同居情侣个案及性暴力个案统计数字

Item/項目/项目	Description/說明/说明	Note/細節/细节
System 資料系統	Name of the system 資料系統名稱	Two systems (CISSCBSV and CPR) involving three types of data subject [Child Protection (CP) cases , Spouse/Cohabitant Battering (SCB) cases, and Sexual Violence (SV) cases] 兩個資料系統（「保護兒童資料系統」與「虐待配偶/同居情侶個案及性暴力個案中央資料系統」）包括三種資料數據主題（保護兒童個案、虐待配偶/同居情侶個案及性暴力個案）
Subject 主題	Subject of the data 資料數據主題	Three types of subjects, involving newly registered CP cases, newly reported SCB cases and SV cases. 包括三種資料數據主題（新登記保護兒童個案、新呈報虐待配偶/同居情侶個案及新呈報性暴力個案）
Category 類別	Category of the data under the subject 主題下該資料數據的類別	<i>Please refer to Appendix (attached at the end)</i>
Item 項目	Specific item of the data under the category 類別下該資料數據的相應項目	<i>Please refer to Appendix (attached at the end)</i>
Year 年份	Year of the No. of Cases 個案數字的所屬年份	
No. of Cases 個案數字	No. of Cases of the item 該項目的個案數字	

Source of Data: The Child Protection Registry (CPR) and the Central Information System on Spouse/Cohabitant Battering Cases and Sexual Violence Cases (CISSCBSV)

資料來源：保護兒童資料系統和虐待配偶/同居情侶個案及性暴力個案中央資料系統

資料來源：保护儿童资料系统和虐待配偶/同居情侣个案及性暴力个案中央资料系统

Appendix

Newly Registered Child Protection Cases (新登記保護兒童個案)

類別	Category	項目	Item
傷害/虐待類別	Type of Harm/Maltreatment	身體傷害/虐待	Physical harm / abuse
		疏忽照顧	Neglect
		性侵犯	Sexual abuse
		心理傷害/虐待	Psychological harm / abuse
		多種虐待	Multiple abuse
受虐兒童性別	Sex of Maltreated Child	女性	Female
		男性	Male
傷害兒童的人與受虐兒童的關係	Perpetrator's Relationship with Maltreated Child	父母	Parent
		兄弟姊妹	Sibling
		繼父母	Step-parent
		祖父母	Grandparent
		親屬	Relative
		家族朋友/朋友	Family friend / Friend
		家族朋友/朋輩的父母	Family friend / Parent of peer

		照顧者	Caregiver
		老師	Teacher
		學校老師 / 職員	School teacher / personnel
		學校宿舍職員	Staff of boarding section of school
		補習老師 / 教練	Tutor / Coach
		宗教人士	Religious personnel
		同學 / 朋友 / 朋輩	Schoolmate / friend / peer
		同住租客 / 鄰居	Co-tenant / Neighbour
		院舍宿友	Inmate of residential service
		沒有關係人士	Unrelated person (including strangers)
		未能識別人士/其他	Unidentified Person / Others
		未能識別人士	Unidentified person
		其他	Other
受虐兒童種族	Ethnicity of Maltreated Child	華人	Chinese
		印尼人	Indonesian
		菲律賓人	Filipino
		印度人	Indian
		巴基斯坦人	Pakistani
		尼泊爾人	Nepalese
		泰國人	Thai
		越南人	Vietnamese
		非洲人	African
		英國人	British
		俄羅斯人	Russian
		新西蘭人	New Zealander
		斯里蘭卡人	Sri Lankan

(updated on 4.2.2021)

		加拿大人	Canadian
		意大利人	Italian
		尼日利亞人	Nigerian
		澳洲人	Australian
		日本人	Japanese
		新加坡人	Singaporean
		馬來西亞人	Malaysian
		蒙古人	Mongolian
		其他	Others
		資料不詳	Unknown
虐兒事件發生地區	District Where Maltreatment Incident Happened	中西區	Central & Western
		南區	Southern
		離島	Islands
		東區	Eastern
		灣仔	Wan Chai
		九龍城	Kowloon City
		油尖旺	Yau Tsim Mong
		深水埗	Sham Shui Po
		黃大仙	Wong Tai Sin
		西貢	Sai Kung
		觀塘	Kwun Tong
		沙田	Shatin
		大埔	Tai Po
		北區	North
		元朗	Yuen Long
荃灣	Tsuen Wan		
葵青	Kwai Tsing		

		屯門	Tuen Mun
		香港境外	Outside Hong Kong
		不詳	Unknown

Newly Reported Spouse/cohabitant Battering Cases (新呈報虐待配偶/同居情侶個案)

類別	Category	項目	Item
虐待種類	Type of Violence	身體暴力	Physical violence
		性暴力	Sexual violence
		精神虐待	Psychological abuse
		多種暴力	Multiple violence
受害人性別	Sex of Victim	女性	Female
		男性	Male
施虐者與受害人的關係	Perpetrator's Relationship with the Victim	丈夫	Husband
		妻子	Wife
		男同居者	Male Cohabitant
		女同居者	Female Cohabitant
		分居丈夫/前夫	Estranged husband / ex-husband
		分居妻子/前妻	Estranged wife / ex-wife
		男朋友	Boyfriend
		女朋友	Girlfriend
		異性同居情侶	Heterosexual cohabitant
		同性同居情侶	Same-sex cohabitant
		前異性同居情侶	Heterosexual ex-cohabitant
		前同性同居情侶	Same-sex ex-cohabitant
受害人種族	Ethnicity of Victim	華人	Chinese

(updated on 4.2.2021)

		印尼人	Indonesian
		菲律賓人	Filipino
		白人	White
		印度人	Indian
		巴基斯坦人	Pakistani
		尼泊爾人	Nepalese
		日本人	Japanese
		泰國人	Thai
		其他亞洲人	Other Asian
		非洲人	African
		其他	Others
		資料不詳	Unknown
		受害人事發時居住地區	Residential District of Victim at the Time of Incident
南區	Southern		
離島	Island		
東區	Eastern		
灣仔	Wan Chai		
九龍城	Kowloon City		
油尖旺	Yau Tsim Mong		
深水埗	Sham Shui Po		
黃大仙	Wong Tai Sin		
西貢	Sai Kung		
觀塘	Kwun Tong		
沙田	Shatin		
大埔	Tai Po		
北區	North		
元朗	Yuen Long		

(updated on 4.2.2021)

		荃灣	Tsuen Wan
		葵青	Kwai Tsing
		屯門	Tuen Mun
		香港境外/不詳	Outside Hong Kong/Unknown
		香港境外	Outside Hong Kong
		不詳	Unknown

Newly Reported Sexual Violence Cases (新呈報性暴力個案)

類別	Category	項目	Item
事件種類	Type of Incident	強姦/非法性交	Rape/Unlawful Sexual Intercourse
		猥褻侵犯(非禮)	Indecent assault
		強迫進行手淫	Forced masturbation
		強迫口交	Forced oral sex
		非法肛交	Unlawful Buggery
		其他	Others
		多樣種類	Multiple Abuse
受害人性別	Sex of Victim	女性	Female
		男性	Male
性侵犯者與受害人的關係	Perpetrator's Relationship with the Victim	父母/子女/兄弟姊妹/姻親	Parent/child/sibling/in-laws
		父母	Parent
		子女	Child
		兄弟姊妹	Sibling
		姻親	In-law
		其他親屬	Other relative
異性情侶	Heterosexual lover		

(updated on 4.2.2021)

		同性情侶	Same-sex lover
		前異性情侶	Heterosexual ex-lover
		前同性情侶	Same-sex ex-lover
		朋友	Friend
		照顧者(非親屬)	Caregiver (Non-relative)
		僱主 / 僱員 / 同事	Employer / employee / colleague
		老師 / 導師	Teacher / tutor
		陌生人	Stranger
		其他	Others
		資料不詳	Unknown
受害人種族	Ethnicity of Victim	華人	Chinese
		印尼人	Indonesian
		菲律賓人	Filipino
		白人	White
		印度人	Indian
		巴基斯坦人	Pakistani
		尼泊爾人	Nepalese
		日本人	Japanese
		泰國人	Thai
		其他亞洲人	Other Asian
		非洲人	African
		其他	Others
		資料不詳	Unknown
事件發生地區	District Where Incident Happened	中西區	Central & Western
		南區	Southern
		離島	Island
		東區	Eastern

(updated on 4.2.2021)

		灣仔	Wan Chai
		九龍城	Kowloon City
		油尖旺	Yau Tsim Mong
		深水埗	Sham Shui Po
		黃大仙	Wong Tai Sin
		西貢	Sai Kung
		觀塘	Kwun Tong
		沙田	Shatin
		大埔	Tai Po
		北區	North
		元朗	Yuen Long
		荃灣	Tsuen Wan
		葵青	Kwai Tsing
		屯門	Tuen Mun
		香港境外/不詳	Outside Hong Kong/Unknown
		香港以外	Outside Hong Kong
		資料不詳	Unknown